

БЕСЕДА ДЛЯ ДЕТЕЙ «СОЗДАТЕЛЬ ОЙРАТСКОГО ПИСЬМА»

Дорогие, ребята! Калмыки всегда имели свою богатую историю и бережно хранят лучшие традиции далеких предков. Одна из таких традиций является старокалмыцкая письменность «Тодо бичиг», создателем которой является известный калмыцкий ученый Зая-Пандита (Зая – победоносный. Панди – ученый).

Итак, кто же такой Зая – Пандита? Выдающийся просветитель и политический деятель Зая-Пандита – создатель первого ойратского алфавита «Тодо бичиг» («Ясное письмо»).

Зая-Пандита Намкайджамц (или, как его называли тогда, - Охторгуйн Далай) родился в 1599 году в Западной Монголии. Он был пятым ребенком в семье. С юных лет будущий ученый проявил большие способности к науке, в особенности к языкознанию. Когда Зая-Пандите исполнилось 17 лет, он был посвящен в духовное звание «панди» (низшая степень буддийского монашества) и был отправлен для продолжения учебы в Лхассу (Тибет). Здесь он изучил философию буддизма, достигнув, по призванию его наставников, «пределов совершенства» в этом деле. Много читал, изучал различные науки, переводил с тибетского на ойратский.

По этому поводу биограф его писал: «В то время, когда он находился в учении, познавая многое, усваивая по одному слову и сравнивая их, все удивлялись, говоря: «Он будет мудрым!». Так продолжалось на протяжении 10 лет, пока он не завершил факультет цанида. Очевидно, в Лхасе было принято в то время устраивать словесный диспут между заканчивающими этот факультет, а победителю состязания присваивали почетную степень ученого пандиты.

В 1635 году Зая-Пандита стал занимать в Тибете среди лам значительное положение, т.к. биограф пишет, что он был в числе 10 гелюнгов, при церемонии Далай-ламы, когда он принимал обеты гелюнга от Богдо-ламы. Только спустя 22 года, став уже крупным, признанным ученым, умудренным богатым жизненным опытом в возрасте 40 лет он возвращается в родные места.

Ученый много ездил по Западной и Восточной Монголии, а в 1647 году побывал на Волге, в гостях у калмыков. Часто посещая кочевья ойрат-калмыков, он понял, что является главным препятствием в дальнейшем развитии национальной культуры – отсутствие письменности, отвечающей всем особенностям и требованиям национального калмыцкого языка.

В далеком прошлом ойратская письменность создавалась на основе древнего монгольского алфавита. Но живой калмыцкий язык во многом отличается от монгольского. Зая-Пандита смело взялся за создание национального алфавита. И в 1648 году такой алфавит был создан. Письменность, созданная на естественной основе нового алфавита, известна в науке под названием зая-пандитской. Она приблизила письменный язык к разговорному.

Зая-Пандита стал энергично и плодотворно пропагандировать свой алфавит. Им был создан первый на новом алфавите букварь «Цаган толга», ставший главным пособием для обучения грамоте взрослых и детей.

За 12-14 лет, прошедшие после создания нового алфавита и до своей кончины в 1662 году, Зая-Пандита создал около 50 оригинальных произведений и вместе со своими учениками перевел более 150 книг и сочинений по различным отраслям знаний. Почти все эти годы он кочевал вместе с ойратами.

Зая-пандитская письменность оказалась жизненно необходимой и просуществовала среди калмыков свыше 275 лет – вплоть до 1924 года, когда она была реформирована. «Тодо бичиг» давал калмыкам возможность писать на родном языке.

Существует легенда о возникновении старокалмыцкой письменности.

«Долгое время монголы не имели своей письменности, т.к. не могли ее изобрести. Однажды, отправившись на поиски письма, монголы встретили женщину, которая выделывала овчину эдрингом (деревянная зубчатая скалка). Следы, оставленные эдрингом, срисовали и сделали буквенными знаками. Вот почему говорят, что в «Тодо бичиг» рисованные буквы очень напоминают зубы эдринга, а вертикальность строк объясняют тем, что овчину обычно обделывают сверху вниз».

В фонде Национальной библиотеки им. А.М. Амур-Санана есть учебные пособия на «Тодо бичиг» и издания о жизни и деятельности Зая-Пандиты. Образ Зая-Пандиты нашел отражение и в художественной литературе, и в искусстве. Песня «Зая-Пандита» написана композитором-мелодистом А. Б. Эрдниевым на слова Т. Бембеева.

Среди калмыцких художников и скульпторов ученому посвятили свои работы Гарри Рокчинский, Борис Данильченко, Владимир Васькин, Александр Поваев, Виктор Дорджиев, Руслан Рокчинский.

15 сентября 1999 г. в Национальном музыкально-драматическом театре состоялась премьера спектакля «Зая-Пандита», посвященная 390-летию добровольного вхождения калмыцкого народа в состав России, 400-летию

основателя ойрат-калмыцкой письменности Зая-Пандиты и 350-летию ойратской письменности «тодо -бичиг». Автор и режиссер спектакля Борис Андреевич Шагаев.

Среди калмыцких поэтов и писателей ему посвятили свои произведения Т. Бембеев, Э. Эльдышев, Р. Ханинова, А. Скакунов, Э. Тепкенкиев, О. Манджиев, А. Соловьев, Ан. Сангаджи-Гаряев.

*Мудрец овчину заменил бумагой,
Эдрингом стало острое стилlo,
Рисунки букв затейливым зигзагом
По вертикали шествуют давно.
О Небо! Видно, в высь стремится Слово,
Чтоб, Землю обняв и набравшись сил,
Взлетая, помнить день рожденья, снова
Того, кто в путь его благословил.*

Р. Ханинова

*В мелодии родного языка
С тобою навсегда нетленно слито,
Как с океаном быстрая река,
«Тодо Бичиг», мудрец Зая-Пандита»!*

А. Скакунов

Зая-Пандита своим изобретением ойратско-калмыцкой письменности совершил великий подвиг и внес ценный вклад в культурное наследие калмыцкого народа. Он перевел с тибетского и санскритского языков на ойратско-калмыцкий 177 сочинений в течение 12 лет (с 1650 по 1662 гг.) и написал ряд оригинальных трудов. Об этом мы узнаем из «Биографии Зая-Пандиты», написанной в конце 17 века, уже после смерти Зая-Пандиты.

Зая-Пандита ставится в ряд с такими крупными общественными деятелями, своими современниками, как Батур-хун-тайджи и Хо-Орлюк, возвысившимися в период наивысшего расцвета Джунгарского ханства.